

Formulaire de Demande de Concession *Fomilè Demand Pou Finansman*

Votre demande de financement sera évaluée en fonction des informations que vous fournissez sur ce formulaire. Veuillez accorder une attention particulière à la liste des documents qui doit être soumise avec votre demande. Les formulaires incomplets ne seront pas traités. Utilisez des feuilles supplémentaires si nécessaire. / *Fomilè Demand Pou Finansman ap evalye en fonktyon de tout infomasyon ke wap ekri sou fom sa. Tanpri pa bliye remet list dokiman ki sipoze remet ansanm ak fomile sa. Yo pap konsidere fomile a si li pa konplè. Sil vou plè itilize papyè siplementè pou plis espas.*

A. Résumé du Projet / *Rezime sou projè a*

A1. S'il vous plait fournissez une brève description de votre projet : / *sil vou plè fe yon ti deskriptyon de projè a*

A2. Lieu du Projet / *adrès projè a* _____

A3. Cout total du Projet / *kantite kob projè a ap koute* HTG _____

Montant demandé à la Fondation Digicel / *Kantite kob ou ta renmen resevwa nan men Fondasyon an*
HTG _____

B. Information Générale / *Infomasyon jeneral*

B1. Organisation / Nom de la Communauté / *Oganizasyon / Non kominote a*

B2. S'il vous plait cochez la categorie qui decrit le mieux votre organisation / *sil vou plè di ki kategori ki plis korespon ak oganizasyon an*

- Ecole / établissement éducatif/ *Lekol / Etablisman Edikatif*
- Caritative publique / *Karitatif piblik*
- Organisation Non-Gouvernementale / *Oganizasyon non gouvènmantal*
- Association communautaire / *Asosyasyon kominotè*
- Autre (specifiez) / *Lot (di ki sa li ye)* _____

B3. Quelle est la date de Formation de votre organisation / *kilè oganizasyon an te fome* ? _____

B4. Quelle est l'adresse de votre organisation / *ki adrès oganizasyon an* _____

B5. S'il vous plait donnez les coordonnées de deux directeurs de l'organisation / *sil vou plè bay nimerò telefon de direktè ki nan oganizasyon an* :

Nom / *Non* _____ Position / *Pos* _____

Adresse / *Adrès* _____

Téléphone / *Telefon* _____ Courriel / *Adrès elektronik* _____

Nom / *Non* _____ Position / *Pos* _____

Adresse / *Adrès* _____

Téléphone / *Telefon* _____ Courriel / *Adrès elektronik* _____

B6. Décrivez les projets déjà entrepris par votre organisation. Incluez la date, les coûts and une description des projets / *Di ki projè oganizasyon li fè deja. Mete dat, kantite kob e fè yon deskripsyon de projè a.*

Projet / Projè	Date / Dat	Cout HTG / Kantite Kob gd	Description / Deskripsyon

B7. Votre organisation a-t-elle été bénéficiaire de concessions ou d'assistance de la part d'autres organisations incluant cette Fondation? Si oui, spécifiez. / *Eske oganizasyon an te jwen èd nan men lot oganizasyon oubyen nan men Fondasyon Digicel tou. Si se vre, bay yon ti deskripsyon*

Nom du Donateur / Non oganizasyon ki te bay èd la	Date / Dat	Montant HTG / Kantite Kob resevwa gd	Description / Deskripsyon

C. Informations spécifiques sur le Projet / *Detay sou projè a*

C1. S'il vous plait décrivez les besoins communautaires devant être adressés / *sil vou plè di rakonte problèm kominote a* : _____

C2. Nombre approximatif de personnes vivant dans la communauté? / *Bay kantite aproximatif moun kap viv nan kominote a* _____

C3. Nombre approximatif de personnes qui bénéficieront de ce projet. Qui sont-elles? / *Kantite moun kap ka benefisyè de projè sa? Ki yes yo ye* _____

C4. Nombre approximatif de personnes qui seront employées dans ce projet? / *ki kantite moun aproximativman kap kapab anplwaye nan projè sa?* _____

C5. Quels sont les résultats attendez-vous de ce projet? S'il vous plait spécifiez en terme de nombre d'inscription, augmentation de la fréquentation scolaire, etc. . . , / *Ki rezilta ou atan de projè sa? Sil vou plè eksplike sou kantite inskripyon, ogmantasyon timoun kap gen pou vin lekòl, ak lot anko. . .*

C6. Quel type de support la communauté fournira t-elle pour soutenir le projet? / *Ki jan de sipo ke kominote a prè pou li soutni projè sa?*

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Main d'œuvre gratuite / <i>Travay gratis</i> | <input type="checkbox"/> Logement en cas de besoin / <i>Bay kote pou domi</i> |
| <input type="checkbox"/> Repas pour les ouvriers / <i>Manje pou ouvriye yo</i> | <input type="checkbox"/> Stockage des matériaux / <i>Stoke materyel yo</i> |
| <input type="checkbox"/> Levée de fonds / <i>Fè leve de fon</i> | <input type="checkbox"/> Equipements, garnitures, meubles / <i>bay ekipman pou travay la, mèb</i> |
| <input type="checkbox"/> Sécurité des matériaux et du chantier / <i>Sekirize materyel yo ak chantye a</i> | <input type="checkbox"/> Autre / <i>Lot</i> |

C7. Montant total provenant d'autres sources pour ce projet ou programme. Indiquez les sources et montants. / *Kantite Kob total ou resevwa nan men lot oganizasyon pou projè sa oubyen program sa. Di ki yes epi kantite kob la.*

Nom du donateur / Non oganizasyon ki te bay èd la	Date / Dat	Montant HTG / Kantite Kob gd

C8. Il est de la plus grande importance à la Fondation que votre projet puisse continuer de manière indépendante dans le future. Quel plan avez vous mis en place pour maintenir ce projet au bénéfice de la Communauté? Ce plan devrait inclure des levées de fonds, le nettoyage, les inspections et réparations. / *Li enpotan anpil pou Fondasyon Digicel la, ke projè a kapab kontinye nan ane kap vini yo. Pou sa fèt, di ki plan ou mete sou pye pou projè sa kapab sèvi kominote a (plan sa ta dwe genyen leve fon, netwayaj, inspeksyon e reparasyon)*

D. Confirmation et Documentation / Konfimasyon ak dokimantasyon

D1. Veuillez fournir les signatures d'au moins deux membres du directoire / *Bay pou piti 2 signati 2 moun ki fè pati manm direksyon an.*

Signature / Signati _____

Nom / Non _____

Date / Dat _____

Signature / Signati _____

Nom / Non _____

Date / Dat _____

D2. S'il vous plait assurez-vous d'inclure les pieces justificatives des documents suivants / *sil vou plè pa bliye mete pyes sa yo ansanm ak fomilè a.*

- Budget détaillé du projet / *bidjè projè a*
- Coût du projet – au moins 1 estimation / *Kantite kob projè ap koute (bay pou piti yon estimasyon)*
- Photographies du site / *foto projè a*
- Etats Financiers / Relevés bancaires / *Rapo finansye / relve bank*
- Copie du titre foncier (pour les projets de construction) / *Papye legal tè a (se se demand pou konstriksyon)*
- Liste complète des administrateurs de votre organisation ainsi que leurs adresses / *Bay list komplè de tout administratè projè a ak adrès yo.*

Merci beaucoup / Mèsi anpil !

Fondation Digicel
151 Av Jean Paul II et Impasse Duverger
Port-au-Prince HT6142